



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



お問い合わせ番号

(item number) EN 132 194 186 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 05		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage Paid		諸料金	
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額		Postage Paid	
				g		円 (yen)			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		To (Addressee) Name & Address					
		Country KOREA		Kim Young-wook Kim Young-wook 6, Mullae-ro 26-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Republic of Korea					
				Postal Code 07297					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9399-9520		
Medicines				2		USD1.38	FAX 010-9399-9520		
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 138 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of the sender)			ご署名 (Signature of the sender) Sayuri Japan Website
				番目 Total number of pieces		ご署名 (Signature of the sender)			
						ご署名 (Signature of the sender)			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



item number

EN 132 194 186 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 05		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address	
						Kim Young-wook Kim Young-wook 6, Mullae-ro 26-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Republic of Korea	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Postal Code 07297			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9399-9520
Medicines				2		USD1.38	FAX 010-9399-9520
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 138 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of the sender)	
				番目 Total number of pieces		ご署名 (Signature of the sender)	
						ご署名 (Signature of the sender)	

ご署名 (Signature of the sender)

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

Sayuri Japan Website

差出人氏名
Nom

Sayuri Japan Website

差出事業者名
Société/Firme

住所
Rue

郵便番号
Code postal

差出国名
Pays

受取人氏名
Nom

受取事業者名
Société/Firme

住所
Rue

郵便番号
Code postal

名あて国
Pays

送信用の差出人参照番
号(ある場合のみ)
(Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe))

郵便物番号(バーコード番号など)
N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)

職権により開くことができる
Peut être ouvert d'office

EN132194186JP

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)
Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n  de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)
N  de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

数量 Quantité (2)

正味重量(g)
Poids net(en g) (3)

価格 Valeur (5)

商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement

内容品の詳細な記載
Description détaillée du contenu (1)

Medicines

2

USD 1.38

国際貿易商品の分數コード(HSコード)
N  tarifaire du SH (7)

物品の原産国
Pays d'origine des marchandises (8)

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

X贈物 Cadeau

販売品 Vente de marchandises

返送品 Retour de marchandises

商品見本 Echantillon commercial

その他 Autre

書類 Documents

No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt

2021/10/05

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la règlement

免許 Licence (12)

証明書 Certificat (13)

インボイス Facture (14)

差出入の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

免許番号 N (s) de la/des licences

証明番号 N (s) du/des certificats

インボイス番号 N  de la facture

Sayuri Japan Website

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 10 / 05
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN132194186JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Kim Young-wook Kim Young-wook 6, Mullae-ro 26-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Republic of Korea 07297, KOREA TEL 010-9399-9520 FAX 010-9399-9520	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Medicines			2	USD 0. 69	USD 1. 38
総合計 (Total)			2		USD 1. 38

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)
Sayuri Japan Website

お問い合わせ番号
(item number) EN 132 194 186 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 05		損害要償額 総重量 Total gross weight		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		To (Addressee) Name & Address Kim Young-wook Kim Young-wook 6, Mullae-ro 26-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Republic of Korea Postal Code 07297		日本円換算合計 (円) Total Value 138 Yen			
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		TEL +82-70-8028-0951		FAX	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Medicines		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 2	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD1.38	TEL 010-9399-9520 FAX 010-9399-9520 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 販売品 Sale of goods ☐ 返品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.		☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces	
ご署名 Signature of the sender							

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	135-0064 JAPAN	Country KOREA	日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	135-0064 JAPAN	Country KOREA	日付印 Date Stamp

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		135-0064 TEL +82-70-8028-0951		FAX 135-0064		JAPAN 日本		郵便番号 〒135-0064		国 Japan		郵便番号 〒135-0064	
内容品詳細 Medicines		HSコード 2		原産国 Japan		個数 2		正味重量 100g		価格 1000 JPY		損害賠償額 (円) 1000	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY	
送料 1000 JPY		送料 1000 JPY		送料 1000 JPY									